



Basi legali applicabili agli aiuti finanziari per la promozione della distribuzione e diffusione

Le decisioni e i contributi dell'UFC sono retti dalle seguenti basi legali:

- **legge sul cinema** (LCin; RS 443.1)
- **ordinanza del DFI sulla promozione cinematografica** (OPCin; RS 443.113)
- **regimi di promozione cinematografica della Confederazione 2021–2024** (allegato OPCin; di seguito «regimi di promozione»)

I. Legge sul cinema: basi applicabili

Articoli 2–4, 8, 13–16, 26 e 32 LCin

II. Promozione della creazione cinematografica svizzera

a) Condizioni generali

Articolo 16 LCin; articoli 4–13, 19–25, 28 lettera f, 30 e 31 OPCin

b) Promozione cinematografica legata al successo (Succès Cinéma) per la distribuzione

1. Generazione degli accrediti Succès Cinéma

Articolo 13 OPCin

Articoli 71–95 OPCin **Reinvestimento degli accrediti Succès Cinéma nella distribuzione e diffusione e nell'acquisizione di diritti**

Articolo 13 OPCin

Articoli 96 e 97 OPCin

Allegato 2 numeri 2.2.5–2.2.7 OPCin

c) Promozione selettiva della distribuzione e diffusione di film svizzeri e coproduzioni riconosciute con regia svizzera

Articolo 12 OPCin, allegato 2 numero 2.1.5 OPCin

Articoli 24, 25, 27 e 28 OPCin

III. Promozione della pluralità e della qualità dell'offerta cinematografica in Svizzera

a) Condizioni generali

Articolo 16 LCin; articoli 4, 6, 23, 26a, 32a, 105a OPCin

b) Premi alla pluralità per la distribuzione di film svizzeri e coproduzioni riconosciute con regia svizzera

Articolo 14a capoverso 1 lettera a OPCin;

Articolo 14b capoverso 1 lettera a OPCin;

Articolo 14b capoverso 2 OPCin, allegato 3 numero 2.1.1 OPCin

Articolo 14c capoversi 1 e 2 OPCin

c) Premi alla pluralità per la distribuzione di film stranieri che contribuiscono alla pluralità dell'offerta (film d'art et d'essai)

Articolo 14a capoverso 1 lettera b OPCin

Articolo 14b capoverso 1 lettera b OPCin

Articolo 14b capoverso 2 OPCin, allegato 3 numero 2.1.2 OPCin

Articolo 14c capoversi 1 e 2 OPCin

IV. Prescrizioni generali sugli aiuti finanziari della promozione cinematografica federale

- Definizioni articolo 3 OPCin
- Film svizzeri e coproduzioni riconosciute articolo 2 capoverso 2 LCin; articoli 106–114 OPCin
- Disposizioni procedurali generali e perizia articoli 33–54 OPCin
- Obbligo di approvazione e obbligo di notifica per le modifiche articolo 55 OPCin
- Cessione e trasferimento di aiuti finanziari articolo 56 OPCin
- Versamento articoli 57–59 OPCin

V. Oneri legati a una promozione

- Determinazione e mancato adempimento degli oneri articoli 60–61 OPCin
- Citazione della promozione federale articolo 62 OPCin
- Dati statistici articolo 62a OPCin
- Disponibilità e accesso, assenza di barriere articolo 65 OPCin

VI. Presentazione dei conti e rapporti

Conteggi e rapporti

articoli 66–70a OPCin

VII. Spese computabili nella promozione selettiva della distribuzione e diffusione di film svizzeri e nel reinvestimento degli accrediti Succès Cinéma nella distribuzione e diffusione

Sono computabili soltanto le spese di terzi (ossia quelle fatturate da fornitori di prestazioni esterni).

- Spese per la produzione del DCP*
- Doppiaggio*
- Sottotitolazione*
- Spese per il trasporto delle copie del film / trasferimento digitale**
- Codifica o transcodifica VoD*
- Audiodescrizione
- Trailer (incl. doppiaggio o sottotitolazione)
- Artwork (grafica)*
- Spese di stampa (poster, volantini, cartoline ecc.)
- Misure di promozione (inserzioni e marketing)
- Agente stampa (esterno), documentazione stampa e presentazioni stampa
- Prime (incl. spese di viaggio e di alloggio del cast e della troupe, moderazione, aperitivo)**
- Spese eccezionali* (p. es. per eventi collaterali quali concerti; secondo la strategia di commercializzazione)

* soltanto le spese che non sono già state sostenute o sussidiate nell'ambito della realizzazione del film.

** soltanto la quota non sostenuta dai cinema.

Spese non computabili:

- Salari del personale della propria impresa (anche su base oraria/progettuale);
- Pernottamenti e spese di viaggio per la troupe e i distributori in occasione di festival in Svizzera e all'estero (non sussiste una relazione con il lancio del film in Svizzera);
- pernottamenti, spese di viaggio ed altre spese del richiedente (costi propri della società di produzione o della società di distribuzione)
- spese già sostenute o sussidiate nel quadro di altre promozioni o istituzioni;
- spese legate all'acquisto di biglietti cinematografici o buoni per la visualizzazione su piattaforme online.

VIII. Citazione della promozione federale (art. 62 OPCin)

Sulle copie dell'artwork (manifesti, siti Internet, ecc.) deve essere citata in modo ben visibile la promozione federale. La citazione deve contenere il logo della Confederazione e la seguente frase: «Sostenuto dall'Ufficio federale della cultura (DFI), Svizzera». Deve essere utilizzato il logo ufficiale dell'UFC, scaricabile da questo link <https://www.bak.admin.ch/bak/it/home/documentazione/logo-dell-ufc--iscrizione-.html>.

IX. Assenza di barriere (art. 65 OPCin)

I film che, conformemente all'articolo 65 capoverso 2 OPCin, sono stati sottotitolati in un'altra lingua nazionale e la cui commercializzazione è sostenuta dall'UFC (promozione della distribuzione e diffusione, promozione della pluralità dell'offerta, reinvestimento degli accrediti Succès Cinéma nella distribuzione e diffusione) devono essere messi a disposizione del pubblico in una versione dotata di sottotitoli.

I film che, conformemente all'articolo 65 capoverso 3 OPCin, sono muniti di audiodescrizione e la cui commercializzazione è sostenuta dall'UFC (promozione della distribuzione e diffusione, promozione della pluralità dell'offerta, reinvestimento degli accrediti Succès Cinéma nella distribuzione e diffusione) devono essere messi a disposizione del pubblico in una versione dotata di audiodescrizione.

X. Documenti di prova (art. 70 cpv. 1 OPCin):

Chi ha beneficiato di un contributo federale deve consegnare all'UFC e alla Fondazione Cineteca svizzera una serie completa dei materiali promozionali e pubblicitari in tutte le lingue disponibili.